

PANGA MILITAARMATKARADA SUPIKÖÖGI VAREMED

SUPIKÖÖGI VAREMED

BAASVÄELASTE MÕJUST SAARLASTE IGAPÄEVAELULE

Nõukogude vägede kohalviibimine Eestis häiris kõiki eluvaldkondi: kooli- ja rahvamajad võeti üle kasarmudeks, saarte varustamine esmatarbekaupadega halvenes, kuna ohvitseride ja nende perekondade näol lisandus ostjaskond, transpordi alal lisandusid massiivsed sõjaväevedod ja kohalikku transporti rakendati baasitöödel, massiliselt paigutati üürnikke taludesse ja eramajadesse, hõivati omavalitselise elanike vara jm.

Kohalike teadmist mööda oli „supiköök“ üks tähtsamaid kohti - täitis alati kõhtu. Kohalik Panga küla mees Endel e. Punka teadis rääkida, et siin on pärast merelt kalaga tulles maha peetud karmid viinavõtmised sõdurite ja külameestega. Täna sel päeval on veel säilinud söökla varemed ja korstnajaalg.

Teisest ühiskonnakorrast ja kultuuriruumist saabunud punaväelaste ning nende pereliikmete harjumatu käitumine jäi Saaremaa elanikele silma. Sellest räägiti omakeskis värvikaid, sageli anekdootlikke lugusid. Silma paistis Nõukogude ohvitseride viinalimbus ja punaväelased vennastusid kohalikega. Kohalikud inimesed aga olid nende peale tigidad seepärast, et nad jõid vene kombe kohaselt alati põhjani, aga Saaremaal käib õlle kruus ikka ringi käest kätte. Nad jõid kaheliitriste kannu põhjani ja kui ära juua ei jõidnud, siis valasid ülejäägi maha.

Sõjaministri II abile 1940. aasta 2. aprillist kuni 14. juulini saadetud salajasest kirjavahetusest selgub, et Nõukogude sõjaväelastega seotud intsidente oli mandriosas rohkem kui Saaremaal: Harjumaal 21, Läänemaal 25, Paldiskis 15 ja Saaremaal vaid 3 teadet.



Supiköõgi varemed/soup kitchen ruins/РАЗВАЛИНЫ СУПОВОЙ КУХНИ

PANGA MILITARY HIKING TRAIL. SOUP KITCHEN RUINS

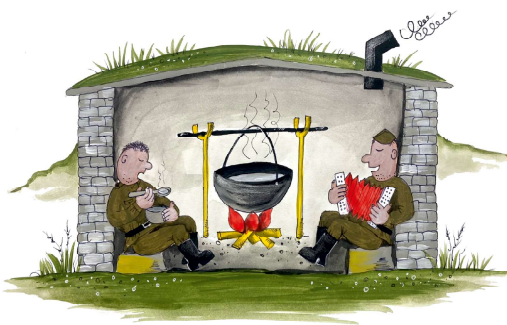
THE IMPACT OF THE PRESENCE OF BASE PERSONNEL ON THE EVERYDAY LIVES OF THE ISLANDERS

The presence of Soviet Armed Forces disrupted all aspects of life in Estonia: caserns were built in schools and cultural centres, the supply of essential goods to the islands was disrupted because officers and their families had to be fed too, military deliveries surged demand for transport and local vehicles were used at military bases, renters were put in farms and private houses en masse, residents' property was unilaterally seized etc.

According to the locals, the "soup kitchen" was the most important place - it always fed you. A local man from Panga village called Endel (or Punka) knew that that is where the craziest drinking parties with soldiers and villagers occurred after coming back from fishing in the sea. Today, ruins of the canteen and the chimney can still be seen.

The unusual behaviour of Red Army soldiers who came from a different society and cultural space did not go unnoticed by the islanders. There were many colourful, often anecdotal stories about that. What did not go unnoticed was Soviet officers' love for vodka, and the Red Army soldiers got closer to the locals. The locals were angry at them, though, because the Russian tradition is to drink all the way to the bottom, however on Saaremaa, the cup is supposed to go around the room. The Russians drank an entire two litre pot and if they couldn't drink more, they simply threw out the remaining liquid.

According to the classified letter exchange with the 2nd assistant to the War Minister between 02 April and 14 July 1940, there were fewer incidents involving Soviet soldiers on Saaremaa Island than in the continental Estonia. 21 in Harju County, 25 in Lääne County, 15 in Paldiski and only 3 in Saare County.



ВОЕННАЯ ПОХОДНАЯ ТРОПА ПАНГА. РАЗВАЛИНЫ СУПОВОЙ КУХНИ

ВЛИЯНИЕ ПЕРСОНАЛА БАЗ НА ПОВСЕДНЕВНУЮ ЖИЗНЬ ОСТРОВИТАН

Пребывание советских войск в Эстонии нарушало жизнь во всех сферах: школьные и клубные здания превращались в казармы, ухудшалось снабжение островов товарами первой необходимости, поскольку там теперь было больше покупателей в лице офицеров и их семей, транспорт был перегружен массивными военными грузоперевозками, местные транспортные средства изымались для проведения работ на базах, к хуторянам и владельцам частных домов в обязательном порядке подсаели приезжих, у населения отбирали имущество и так далее.

Местные жители считали «суповую кухню» одним из самых важных мест, ведь именно здесь всегда можно было наесться вдоволь.

Житель деревни Панга по имени Эндель Пунка говорил, что возвращавшиеся с моря рыбаки нередко устраивали здесь славные пьянки с солдатами и сельчанами. Еще сохранились развалины этой столовой с дымовой трубой.

Жители Сааремаа подмечали непривычное поведение красноармейцев и членов их семей – следствие жизни в ином культурном пространстве и общественном строе. Островитяне обсуждали такие истории в ярких красках, порой в форме свежих анекдотов. Бросалась в глаза тяга советских офицеров к выпивке. Красноармейцы братались с населением. Но местные жители злились на них, поскольку по русскому обычаю они всегда пили до дна, а на Сааремаа было заведено пускать пивную кружку по кругу. Солдаты старались осушить двухлитровую кружку, а если это не получалось, то просто выплескивали остаток.

Секретная переписка второго заместителя военного министра в период с 2 апреля по 14 июля 1940 года свидетельствует о том, что связанные с советскими военнослужащими инциденты чаще происходили в материковой части Эстонии: в Харьюском уезде — 21, в Ляэнеском уезде — 25, в Палдиски — 15, а на Сааремаа — всего три заявленных случая.




MILITAARAJALOO PÄRAND 1914–1991, EESTI JA LÄTI
 Ühine Eesti ja Läti militaariajaloo pärandiga saab tutvuda külastades 20. sajandi sõjapärandiga seotud paiku alates Eesti ja Läti vabadussõjast kuni Nõukogude Liidu kokkuvõrsemiseni ning iseseisvuse taastamiseni.

MILITARY HERITAGE 1914–1991, ESTONIA AND LATVIA
 The common military heritage story of Estonia and Latvia can be experienced visiting military heritage sites of the 20th century from the Estonian and Latvian Wars of Independence until the collapse of the Soviet Union and restoration of independence.

<https://militaryheritagetourism.info>

See infostend väljendab autori vaateid. Programmi korraldusastus ei ole vastutav selle eest, kuidas seda infot võimalike kasutada.

This info stand reflects the views of the author. The managing authority of the programme is not liable for how this information may be used.

Panga Areng OÜ